

Demon Slayer S.4 E.08

Title: The Hashira Unite

Character List:

Tanjirou Kamado, Inosuke Hashibira, Genya Shinazugawa, Kanao Tsuyuri, Giyuu Tomioka, Shinobu Kochou, Mitsuri Kanroji, Muichirou Tokitou, Sanemi Shinazugawa, Obanai Iguro, Gyomei Himejima, Kagaya Ubuyashiki, Amane Ubuyashiki, Nichika Ubuyashiki, Hinaki Ubuyashiki, Murata, Tamayo, Muzan Kibutsuji

Japanese script from Netflix subtitles (jimaku.cc)
English translation from Gogoanime subtitles
Transcribed and organized by Kiriban

Do not ask for permission to edit. Please read my [FAQ](#) for more usage details.

[Scene: At night, at the Ubuyashiki Mansion. Kibutsuji arrives and finds Kagaya with Amane.]

Kagaya Hajimemashite da ne... Kibutsuji... Muzan.
Nice to meet you, I should say... Muzan... Kibutsuji.

Kibutsuji Nantomo... shuuaku na sugata da na... Ubuyashiki.
You're... certainly looking hideous... Ubuyashiki.

[Scene: At night, at the Ubuyashiki Mansion. Ubuyashiki watches Kagaya from a distance.]

Kagaya Tsui ni... watashi no... moto e kita. Ima... me no mae ni... Kibutsuji... Muzan. Wa ga ichizoku ga... Kisatsutai ga... sen-nen... oi-tsudzuketa... oni.
At last... you've made your way to me. At this moment... you're right before my eyes... Muzan... Kibutsuji. The demon that my family... the Demon Slayer Corps... has been pursuing for the last... thousand years.

Amane... Kare wa... dono you na sugatakatachi wo... shite iru?
Amane... What kind of... shape and form... has he assumed?

Amane Nijuu-dai nakaba kara kouhan atari no dansei ni miemasu.
He appears to be a young man in his early-to-late twenties.

Tadashi, hitomi wa koubai-shoku. Soshite, doukou neko no you ni tatenaga desu.
However, his eyes are a light pink color, and his pupils are vertical slits like a cat's.

Kagaya Sou ka... Sou... Kimi wa... kuru to... omotte ita. Kanarazu. Kimi wa watashi ni... Ubuyashiki ichizoku ni... hidoku hara wo tatete ita darou kara... watashi dake wa... kimi ga... kimi jishin ga... koroshi ni kuru to omotte ita.
Is that right? Right. I knew that... you'd be coming, without fail. Because I'm sure that... you've been quite livid with me... with the Ubuyashiki family. I always expected you... to come personally for me alone... to kill me yourself.

Kibutsuji Watashi wa shinsoko kyouzame shita yo, Ubuyashiki. Mi no hodo mo wakimaezu, sen-nen ni mo watari, watashi no jama bakari shite kita ichizoku no osa ga, kono you na zama de.
I'm feeling utterly disenchanted, Ubuyashiki, to see the head of the clan that for a thousand years had the gall to constantly thwart me in such a deplorable state.

Minikui. Nantomo minikui. Omae kara wa sude ni shikabane no nioi ga suru zo, Ubuyashiki yo.
Hideous. So very hideous. Your body is already giving off the scent of a corpse, Ubuyashiki.

[Action: Kagaya sits up in his bed.]

Kagaya Uuh... Sou darou ne. Watashi wa... hantoshi mo mae ni wa... isha kara... suujitsu de shinu to iwarete ita. Uuh...
Ngh... I'm sure that it does. Six months ago... I was... told by my doctor that I would be dead in a few days. Ngh...

[Action: Kagaya coughs up blood. Amane comforts him.]

Kagaya Soredemo mada... watashi wa ikite iru. Isha mo... kotoba wo... ushinatte ita.
And yet, here I am... still alive. Even my doctor... was left... speechless.

Sore mo hitoe ni... kimi wo taoshitai toiu isshin yue da... Muzan.
And it's all thanks to... my single-minded desire to defeat you... Muzan.

Kibutsuji Sono hakanai yume mo koyoi tsuieta na. Omae wa kore kara watashi ga korosu.
That fleeting dream of yours is about to be shattered tonight. I'm going to kill you now.

Kagaya Kimi wa... shiranai kamo shirenai ga... kimi to watashi wa... onaji chisuji nan da yo.
You... may not know this... but you and I... hail from the same bloodline.

Kimi ga umareta no wa... sen-nen ijou mae no koto darou kara... watashi to kimi no chi wa mou, chikakunai keredo...
Although since you were likely born more than a thousand years ago... our blood is no longer thick.

Kibutsuji Nan no kanjou mo wakanai na. Omae wa nani ga itai no da?
That does nothing for me emotionally. What is it that you're trying to say?

Kagaya Kimi no you na kaibutsu wo... ichizoku kara dashite shimatta sei de... watashi no ichizoku wa... norowarete ita.
My clan has been cursed... because the family... produced a monster... like you.

Baby (Flashback) Uwa~n! Wa~n!
(Flashback) Wahh! Wahh!

Kagaya Umarete kuru kodomo-tachi wa mina... byoujaku de... sugu ni shinde shimaу.
Our children were all born sickly and weak... and they would die soon after.

Ichizoku ga iyoiyo taekaketa toki... kannushi kara, jogen wo uketa.
My family was on the verge of being wiped out... when we received a priest's advice.

"Onaji chisuji kara, oni ga dete iru. Sono mono wo taosu tame ni, shinketsu wo sosoginasai. Sou sureba, ichizoku wa taenai."
"A demon has emerged from your bloodline. Commit yourselves... to killing that demon. If you do so, your clan will thrive."

Daidai, shinshoku no ichizoku kara tsuma wo morai... kodomo mo, shini-dzuraku natta ga... soledemo, wa ga ichizoku no daremo, sanjuu-nen to, ikirarenai.
Through the ages, we have married our daughters of priests... and though this has made our children less prone to death... still, no one in our family has lived past the age of 30.

Kibutsuji Meigen mo koko ni kiwamareri da na. Hedo ga deru. Omae no yamai wa, atama ni made mawaru no ka? Sonna kotogara ni wa nan no inga kankei mo nashi.
Your drivel has now reached its peak. I'm about to gag. Has your disease spread to your brain now? Your story is completely irrelevant.

Naze nara... watashi ni wa nan no tenbatsu mo kudatte inai. Nanbyaku nanzen toiu ningen wo koroshitemo, watashi wa yurusarete iru. Kono sen-nen, kami mo hotoke mo mita koto ga nai.
And why? Because I've received no divine punishment whatsoever. Even though I've killed hundreds... thousands of humans, I have never been held accountable. Over the last thousand years, I've never seen the gods or Buddha.

Kagaya Kimi wa... sono you ni, mono wo kangaerun da ne.
So... that's how you look at it, is it?

Da ga watashi ni wa, watashi no... kangae-kata ga aru.

But I have my own... way of thinking.

Muzan... Kimi no yume wa nan dai?

Muzan... What is your dream?

Kono sen-nenkan... kimi wa ittai... donna yume wo mite iru no ka na.

What have you been... dreaming about... for the last thousand years?

Kibutsuji

(Thoughts) Kimyou na kankaku da. Are hodo mezawari datta Kisatsutai no genkyou wo me no mae ni shite, nikushimi ga wakanai. Mushiro...

(Thoughts) What an odd feeling. Here he is, right before me, the leader of the Demon Slayer Corps, always such an eyesore, yet there's no hatred brimming in me. Actually...

[Action: Nichika and Hinaki play with a ball nearby.]

Kibutsuji

N?

Hmm?

**Nichika,
Hinaki**

♪ Hitotsu to ya

♪ One is for

♪ Hitoyo akereba

♪ One night ending

♪ Nigiyaka de

♪ Lively

♪ Nigiyaka de

♪ Merry

♪ Okazari tatetari

♪ Raise decorations

♪ Matsukazari

♪ Pine decorations

♪ Matsukazari

♪ Pine decorations

♪ Futatsu to ya

♪ Two is for

♪ Futaba no matsu wa

♪ Two pine sprouts

♪ Iro youte

♪ Good color

Kibutsuji

(Thoughts) Kono kimyou na natsukashi-sa... andokan... Kishoku ga warui.

(Thoughts) This odd sense of familiarity and relief... It's revolting.

(Thoughts) Soshite kono yashiki ni wa, yo-nin shika ningen ga inai. Ubuyashiki to tsuma, kodomo futari dake.

(Thoughts) And there are only four humans in this mansion. Ubuyashiki and his wife, and two children. That's all.

(Thoughts) Goei mo nanimo nai.

(Thoughts) No bodyguards whatsoever.

Kagaya

Ateyou ka? Muzan.

Why don't I guess, Muzan?

Kimi no kokoro ga... watashi ni wa wakaru yo.

I can tell... what's on your mind, you know.

Kimi wa, eien wo yumemite iru.

You're dreaming of eternity.

Fumetsu wo... yumemite iru.

Immortality... is what you dream of.

Kibutsuji

Sono toori da. Soshite sore wa mamonaku kanau. Nezuko wo te ni ire sae sureba.

Exactly. And that dream will soon come true as soon as I get my hands on Nezuko.

Kagaya

Kimi no yume wa kanawanai yo, Muzan.

Your dream's not coming true, Muzan.

Kibutsuji

Nezuko no kakushi basho ni zuibun to jishin ga aru you da na. Shikashi, omae to chigai watashi ni wa tappuri to jikan ga aru.

You seem quite confident about where you've hidden Nezuko. But unlike you, I have all the time in the world.

[Action: Kibutsuji approaches Kagaya and Amane.]

Kagaya

Kimi wa... omoi-chigai wo shite iru.

You... have it all wrong.

Kibutsuji

Nan da to?
What did you say?

Kagaya

Watashi wa... eien ga nani ka, shitte iru.
I... happen to know... what eternity is.

Eien toiu no wa... hito no omoi da.
Eternity is... the human will.

Hito no omoi koso ga, eien de ari... fumetsu nan da yo.
The human will lasts for all eternity... and it's immortal.

Kibutsuji

Kudaranu. Omae no hanashi ni wa hekieki suru.
Such rubbish. Your words make my stomach turn.

Kagaya

Kono sen-nenkan... Kisatsutai wa nakunaranakatta.
Over the last thousand years... the Demon Slayer Corps has never been eradicated.

Kawaisou na kodomo-tachi wa oozei shinda ga... kesshite, nakunaranakatta.
So many of my poor children have perished... and yet, it still exists.

Sono jijitsu wa ima... kimi ga... kudaranai to itta hito no omoi ga, fumetsu de aru koto wo, shoumei shite iru.

The fact that it remains... proves that the human will... what you just brushed off as rubbish... is immortal.

Taisetsu na hito... no inochi wo... rifujin ni ubatta mono wo... yurusanai toiu omoi wa... eien da.

Refusing to forgive those... who have senselessly taken the lives... of their loved ones... That feeling... is eternal.

Kimi wa dare ni mo... yurusarete inai.
No one... has forgiven you.

Kono sen-nenkan... ichi-do mo.
Not once... in the last thousand years.

Soshite kimi wa ne, Muzan... nandomo nandomo, tora no o wo fumi... ryuu no gekirin ni furete iru.

And you know what, Muzan? Time and time again, you've stepped on the tiger's tail and incurred the wrath of the dragon.

Honrai naraba, isshou nemutte ita hazu no... tora ya, ryuu wo... kimi wa okoshita.

Normally... they would've remained asleep for all time, but you've awakened... that tiger and dragon.

Karera wa zutto... kimi wo... nirande iru yo... zettai ni nigasumai to.

They've had their glare... fixed on you all this time... vowing to never let you escape.

Watashi wo koroshita tokoro de... Kisatsutai wa itaku mo kayuku mo nai.

Even if you were to kill me... it wouldn't make any difference at all to the Demon Slayer Corps.

Watashi jishin wa, sorehodo juuyou ja nain da.

I, myself, am not that important.

Kono... hito no omoi to tsunagari ga... kimi ni wa, rikai dekinai darou ne... Muzan.

These... human feelings and bonds... are not things that you'd understand... Muzan.

Naze nara kimi wa... kimi-tachi wa... kimi ga shineba, subete no oni ga horobun darou?

And that's because you... you and your kind... if you die, all demons will be wiped off the face of the earth, right?

[Action: A strong wind blows through the door.]

Kagaya

Kuuki ga yuraida ne.

I just felt a change in the air.

Atari ka na?

Did I guess right?

Kibutsuji

Damare.

Shut up.

Kagaya

Un. Mou ii yo. Zutto kimi ni iitakatta koto wa ieta.

Right. That's enough. I got to say what I've always wanted to say to you.

Saigo ni... hitotsu dake ii kai?

Would you mind... if I said one last thing?

Watashi jishin wa, sorehodo juuyou de wa nai to itta ga... watashi no shi ga, muimi na wake de wa nai.

I just told you that I am not that important... but it's not as if my death will be for nothing.

Watashi wa... kouun na koto ni Kisatsutai... toku ni... Hashira no ko-tachi kara, shitatte moratte iru.

I am fortunate enough to be loved by the Demon Slayer Corps... particularly... by the Hashira.

Tsumari... watashi ga shineba... ima made ijou ni, Kisatsutai no shiki ga agaru.

In other words, if I die... it will fuel the Demon Slayers' motivation even more than before.

[Action: Kibutsuji extends his hand toward Kagaya.]

Kibutsuji Hanashi wa owari da na?
Are you done talking?

Kagaya Aa. Konna ni, hanashi wo kiite kureru to wa, omowanakatta na.
Yes. I never thought you'd listen to what I had to say for so long.

Arigatou... Muzan.
Thank you... Muzan.

[Action: Amane raises her hand toward her face.]

Kibutsuji Nn...
Ngh...

[Scene: In the forests surrounding the Ubuyashiki Mansion. The Hashira and Tanjirou follow their crows and head toward the mansion.]

Crow Kaa~! Kaa~! Kinkyuu shoushuu! Kinkyuu shoushuu! Ubuyashiki-tei shuugeki!
Ubuyashiki-tei shuugeki!
Caw! Caw! Emergency summons! Emergency summons! The Ubuyashiki Mansion is under attack! The Ubuyashiki Mansion is under attack!

Shinazugawa (Thoughts) Oyakata-sama!
(Thoughts) Master!

Iguro (Thoughts) Hayaku... Hayaku!
(Thoughts) Hurry! Hurry!

Kanroji (Thoughts) Oyakata-sama!
(Thoughts) Master!

Tokitou Uuh...
Ngh...

Tanjirou (Thoughts) Maniae!
(Thoughts) Get there in time!

[Scene: Some days earlier. The Hashira discuss among themselves about protecting Kagaya.]

Shinazugawa Saitei demo Hashira futari, oyakata-sama no goei ni tsukeru-beki da ze. Nantoka dekinnee no ka? Himejima-san yoo.
There should be at least two Hashira guarding the Master. Can't we do anything about that, Mr. Himejima?

Himejima Muri da na. Watashi mo juukyuu de Hashira to nari, hachi-nenkan ii-tsudzukete iru ga, kiki-irete wa kudasaranu.
Impossible. I became a Hashira at 19, and I have been saying the same thing for the last eight years, but he won't hear of it.

Hashira toiu kichou na senryoku wa, onore hitori no tame ni tsukau mono de wa nai to no ittenbari. Komatta mono da...
He's always insisted that the Hashira are valuable resource that he cannot use for himself alone. I don't know what to do.

Shinobu Ubuyashiki-ke no rekidai toushu wa, mina, dare hitori to shite goei wo tsukenakatta sou desu ne.
They say that over the years, not one of the Ubuyashiki heads has ever had a bodyguard.

Kanroji Aah...
Ahh...

Iguro Nn...
Mm...

Shinazugawa Fun.
Hmph.

[Scene: In the present. The Hashira and Tanjirou run toward the Ubuyashiki Mansion.]

Shinazugawa (Thoughts) Oyakata-sama!

(Thoughts) Master!

Kanroji (Thoughts) Oyakata-sama!
(Thoughts) Master!

Iguro (Thoughts) Oyakata-sama!
(Thoughts) Master!

Tokitou (Thoughts) Oyakata-sama!
(Thoughts) Master!

Shinobu (Thoughts) Oyakata-sama!
(Thoughts) Master!

Tomioka (Thoughts) Oyakata-sama!
(Thoughts) Master!

Shinazugawa Mieta!
I see it!

Hashira (Thoughts) Yashiki da!
(Thoughts) It's the mansion!

Shinazugawa (Thoughts) Daijoubu! Maniau! Mania...!
(Thoughts) I'll make it! I'll make it in time! I know I can!

[Action: The Ubuyashiki Mansion explodes in a large ball of flame.]

Shinazugawa Uuh! Hah...
Ugh! Ah...

Kanroji Hah!
Ah!

Iguro Hah...
Ah...

Tanjirou (Thoughts) Bakuyaku! Tairyou no... Chi to niku no yake-tsuku nioi!
(Thoughts) Explosives! Tons of them! The scent of burning blood and flesh!

[Scene: At the Ubuyashiki Mansion. Kibutsuji is thrown from the fire, clothes burned off and limbs destroyed.]

Kibutsuji Uuuuh... Oooh... Aaaah...
Grrrr... Urgh... Urahhh...

[Action: Kibutsuji's body regenerates.]

Kibutsuji Uuuuh... Uuuuh... Haaah... Ubu... yashiki~!
Grrr... Urahh... Ubu... yashiki!

(Thoughts) Ano otoko no kao! Hotoke no you na emi wo hari-tsuketa mama, onore to tsuma to kodomo morotomo bakuyaku de keshi-tobasu!

(Thoughts) The look on that man's face... With the smile of a Buddha plastered on his face, he blew himself up in an explosion along with his wife and two children!

(Thoughts) Watashi wa omoi-chigai wo shite ita. Ubuyashiki toiu otoko wo, ningen ni ateru monosashi de hakatte ita ga... ano otoko wa kanzen ni jouki wo issHITE iru!

(Thoughts) I had the wrong idea about him. I'd always measured Ubuyashiki by the same standards as any human, but this man is completely off the rails!

(Thoughts) Nanika shikakete kuru to wa omotte ita. Shikashi kore hodo to wa...

(Thoughts) I knew that he'd set some kind of trap, but nothing of this scale!

(Thoughts) Bakuyaku no naka ni mo komakai makibishi no you na mono ga haitte ite, sasshou-ryoku ga agerarete iru.

(Thoughts) These explosives are laden with something like tiny makibishi, increasing their destructive power!

(Thoughts) Ichi-byou demo watashi no saisei wo okuraseru tame ni...

(Thoughts) They're to slow down my regeneration, if even by one second!

[Action: Kibutsuji shakes off the small spikes from the explosives.]

Kibutsuji (Thoughts) Tsumari, mada nanika aru! Ubuyashiki wa kono ato mada nanika suru tsumori da!

(Thoughts) That means there's still more to come! Ubuyashiki is still planning to do something further!

(Thoughts) Hito no kehai ga shuuketsu shi-tsutsu aru. Osoraku wa Hashira. Da ga kore de wa nai motto betsu no nanika! Jibun jishin wo otori ni tsukatta no da, ano haraguro wa!

(Thoughts) I can sense humans gathering. Most likely the Hashira. But there's still something else! He used himself as bait, that schemer!

(Thoughts) Watashi e no ikari to nikushimi ga mamushi no you ni, makkuro na hara no naka de toguro wo maite ita!

(Thoughts) Like a viper, his rage and hatred toward me was coiling inside his pitch-black heart!

(Thoughts) Are dake no satsui wo, ano waka-sa de migoto ni kakushi-nuita koto wa kyoutan ni ataisuru! Tsuma to kodomo wa shouchi no ue datta no ka?

(Thoughts) For someone so young to have concealed that much murderous intent is astonishing! Did his wife and children knowingly take part?

(Thoughts) Yose! Ima kangaeru koto de wa nai!

(Thoughts) Enough! That's not your concern right now!

(Thoughts) Doujiruna. Mamonaku karada mo saisei suru.

(Thoughts) Don't get rattled. Soon, my body will regenerate.

[Action: Kibutsuji's body finishes regenerating. Blood Demon Art flesh seeds appear around him.]

Kibutsuji (Thoughts) Niku no shushi! Kekkijutsu!

(Thoughts) Flesh seeds! Blood Demon Art!

[Action: The flesh seeds explode, piercing Kibutsuji through his body.]

Kibutsuji Guh! Guh... Guuuh!

Ngh! Ngh... Ughh!

(Thoughts) Kotei sareta! Dare no Kekkijutsu da, kore wa?!

(Thoughts) I've been immobilized! Whose Blood Demon Art is this?

(Thoughts) Niku no naka demo toge ga komakaku eda-wakare shite nukenai!

(Thoughts) The thorns have branched out in my flesh, and I can't free myself from them!

(Thoughts) Iya, mondai nai. Taishita ryou ja nai. Kyuushuu sureba ii!

(Thoughts) Well, no matter. It's not like there are that many. I'll just absorb them!

[Action: Tamayo appears and punches through Kibutsuji's stomach.]

Kibutsuji Uuh...

Ugh...

Tamayo Uuh...

Ngh...

Kibutsuji Nn... Tamayo! Naze omae ga koko ni?!

Ngh... Tamayo! What are you doing here?!

Tamayo Kono toge no Kekkijutsu wa... anata ga Asakusa de oni ni shita hito no mono desu yo.

This Thorn Blood Demon Art... belongs to the man you turned into a demon in Asakusa!

Kibutsuji (Thoughts) Mekuramashi no Kekkijutsu de chikadzuita na! Mokuteki wa? Nani wo shita? Nan no tame ni kono onna wa...

(Thoughts) So she approached me by using Blood Demon Art. Eyeblind, huh? What is she after? What did she do? Why would this woman...

Tamayo Kyuushuu shimashita ne, Muzan... watashi no kobushi wo. Kobushi no naka ni, nani ga haitte ita to omoimasu ka?

You absorbed it, didn't you, Muzan? My fist! What do you think it contained?

Oni wo ningen ni modosu kusuri desu yo!

It's a drug that turns demons back into humans!

Dou desu ka? Kiite kimashita ka?

So, tell me. Is it starting to take effect?

Kibutsuji Sonna mono ga dekiru hazu wa!

Such a thing isn't even possible!

Tamayo Kansei shita no desu yo. Joukyou ga, zuibun kawatta. Watashi no chikara dake de wa muri deshita ga...

I've perfected it. The situation has changed drastically! Although I couldn't have done it alone!

[Action: Kibutsuji kicks Tamayo's leg out from under her.]

Tamayo Ah...!

Ah...!

[Action: Kibutsuji grabs Tamayo's head.]

Kibutsuji Omae mo taigai shitsukoi onna da na, Tamayo! Sakaurami mo hanahadashii.

You really don't know when to give up, Tamayo! And your misguided grudge is outrageous!

Omae no otto to kodomo wo koroshita no wa dare da?

Who was it that killed your husband and children?

Watashi ka? Chigau darou? Hoka naranu omae jishin da. Omae ga kui-koroshita!

Was it me? It wasn't, and you know it! It was none other than you yourself! You killed and devoured them!

Tamayo Sonna koto wa wakatte ireba... watashi wa, oni ni nado naranakatta! Yamai de shinitakunai to itta no wa... kodomo ga otona ni naru no wo mitodoketakatta kara da!

If I'd known that would happen, I never would've become a demon! I only said I didn't

want to die from my disease... because I wanted to see my children reach adulthood!

Kibutsuji Sono go mo oozei ningen wo koroshite ita ga, are wa watashi no mita maboroshi ka?
Tanoshisou ni ningen wo kutte ita you ni mieta ga na!
And then, you went on to kill hordes of humans! Or was I imagining things? You certainly seemed to be having the time of your life devouring those humans!

Tamayo Sou da! Jiboujiki ni natte, oozei koroshita!
That's right! I killed scores of them out of despair!

Sono tsumi wo tsugunau tame ni mo... watashi wa, omae to koko de shinu!
And to atone for my sins... I'm going to die right here with you!

Himejima-san! Onegai shimasu!
Mr. Himejima! Now, please!

Kibutsuji Nn...
Ngh...

[Action: Himejima appears. He swings his weapon through the air.]

Himejima Uoooooh... Fun!
Grrr... Ngh!

Namu ami... da butsu!
Namu Amida Butsu!

[Action: The flail end of Himejima's weapon smashes through Kibutsuji's head.]

Himejima (Thoughts) Hajimete atta toki, oyakata-sama wa juuyon, watashi wa juuhachi. Sono tachiifurumai wa, onore yori, yottsu mo toshi ga shita da to omoenakatta.
(Thoughts) When I first met him, the Master was 14 and I was 18. I had a hard time believing that someone of his demeanor was four years younger than myself.

Kagaya (Flashback) Kimi ga hito wo mamoru tame ni tatakatta no da to, watashi wa shitte iru yo.
(Flashback) I know that you fought in order to protect others.

(Flashback) Kimi wa hitogoroshi de wa nai.
(Flashback) You're not a murderer.

Himejima (Thoughts) Ano kata wa itsumo... sono toki hito ga hoshikute yamanai kotoba wo kakete kudasaru hito datta.
(Thoughts) He's that kind of person who would always say exactly what you longed to hear at that moment.

(Thoughts) Oyakata-sama no sougon-sa wa, deatte kara shinu made, kawaru koto ga nakatta.

(Thoughts) The Master's dignified bearing remained unchanged from the moment I first met him until his death.

Kagaya

(Flashback) Itsuka... inai ni, Muzan ga kuru.

(Flashback) In the next five days, Muzan will come.

(Flashback) Watashi wo... otori ni shite... Muzan no kubi wo... totte kure.

(Flashback) Use me as bait... and cut off... Muzan's head.

Himejima

(Flashback) Naze, sono you ni omowareru no desu ka?

(Flashback) What makes you think that?

Kagaya

(Flashback) Fufu... Kan da yo, tada no. Rikutsu wa nai.

(Flashback) Fufu... Just my intuition. That's all. No reason.

Himejima

(Thoughts) Tokushu na koe ni kuwaete, kono kan toiu mono ga, Ubuyashiki ichizoku wa susamajikatta.

(Thoughts) Along with his special voice, what he called "intuition" was prodigious among the Ubuyashiki clan.

(Thoughts) Senken no mei to mo iu. Mirai wo mitoosu chikara. Kore ni yori karera wa zai wo nashi, ikutabi mo no kiki wo kaihi shite kita.

(Thoughts) It's also known as "foresight". The power to see into the future. Using this, they built up their fortune and avoided crises many times over.

Kagaya

(Flashback) Hoka no... kodomo-tachi wa... watashi jishin wo... otori ni tsukau koto wo... shouchi shinai darou.

(Flashback) The other children... won't agree... to using me as bait.

(Flashback) Kimi ni shika... tanomenai... Gyoumei.

(Flashback) You're the only one that I can ask... Gyoumei.

Himejima

(Flashback) Gyo! Oyakata-sama no tanomi to araba.

(Flashback) Understood. If that is your wish, Master.

Kagaya

(Flashback) Arigatou.

(Flashback) Thank you.

(Flashback) Douka... mou kore ijou... watashi no taisetsu na kodomo-tachi ga... shinanai koto wo... negatte.

(Flashback) Please... don't let any more... of my precious children die. That is my wish.

[Action: Kibutsuji's brain regenerates from his neck.]

Himejima (Thoughts) Yahari! Oyakata-sama no yomi-doori. Muzan... kono otoko wa... kubi wo kittemo shinanai!
(Thoughts) Just as I thought... Just as the Master had predicted, Muzan... this man... Even if you behead him, he won't die!

[Action: Kibutsuji's head regenerates completely.]

Kagaya (Flashback) Osoraku Muzan wo horoboseru no wa... hi no hikari nomi de wa nai ka to omotte iru.
(Flashback) The only thing that can destroy Muzan... is mostly likely sunlight.

(Flashback) Kimi ga kubi wo hakai shitemo, kare ga shinanakereba... hi ga noboru made no, jikyuusen to naru darou.
(Flashback) If he doesn't die even after you've destroyed his head, you'll be in... for a drawn-out battle until the sun rises.

Himejima (Thoughts) Sara ni kono nikutai no saisei sokudo! Oto kara shite, ima made taiji shita oni no hide wa nai!
(Thoughts) On top of that, the speed at which his body regenerates! From the sound of it, he's on a whole different level than any demon I've ever faced!

(Thoughts) Oyakata-sama ni yoru bakuha to, kyouryokusha ni yoru jakutaika ga attemo... kore hodo no yoryoku wo nokoshita joutai!
(Thoughts) Even after the Master's explosion and our allies' ploy to weaken him... look at how much strength he still has in reserve!

(Thoughts) Yoake made ni kono bakemono wo, hi no sasu ba ni kousoku shi-tsudzukenakereba naranai!
(Thoughts) I must keep this monster restrained where sunlight will hit him until dawn!

Kibutsuji Fun!
Ngh!

Kokketsu Kikyoku!
Black Blood, Brambles!

[Action: Blood shoots out of Kibutsuji's arm and toward Himejima.]

Himejima (Thoughts) Iwa no kokyuu, san no kata... Ganku no Hadae!
(Thoughts) Stone Breathing, Third Form... Stone Skin!

[Action: Himejima deflects Kibutsuji's attacks. The rest of the Hashira begin to arrive.]

Shinazugawa Fuh! Nnn...
Ngh! Grr...

[Action: Shinazugawa sees Kibutsuji and Himejima fighting some distance away.]

Shinazugawa Temee ka~! Oyakata-sama ni... nani shi-yagatta~?!
Are you the one?! What the hell... did you do to the Master?!

Shinobu Hah!
Ah!

Tokitou Hah...
Ah...

Kanroji Oyakata-sama!
Master!

Iguro Kuh... Oyakata-sama!
Ngh... Master!

Tomioka Ah...
Ah...

Himejima (Thoughts) Hashira-tachi ga shuuketsu! Oyakata-sama no saihai... migoto!
(Thoughts) The Hashira have united! The Master's strategy was brilliant!

Tanjirou Kuh... Hah!
Ngh... Ah!

Himejima Muzan da~!
It's Muzan!

Kibutsuji Muzan da! Yatsu wa kubi wo kittemo shinanai!
It's Kibutsuji Muzan! Even if you cut off his head, he won't die!

Tokitou Ah...
Ah...

Shinazugawa Hah!
Ah!

(Thoughts) Koitsu ga!
(Thoughts) That's him?!

Kanroji (Thoughts) Are ga?

(Thoughts) That's him?

Iguro (Thoughts) Ano otoko ga!
(Thoughts) That man!

Tomioka (Thoughts) Yatsu ga!
(Thoughts) It's him!

Shinobu (Thoughts) Kibutsuji!
(Thoughts) Kibutsuji?

Tanjirou Muzan!
Muzan!

[Action: The Hashira and Tanjirou join the fight.]

Tokitou (Thoughts) Kasumi no kokyuu, shi no kata!
(Thoughts) Mist Breathing, Fourth Form!

Shinobu (Thoughts) Mushi no kokyuu, chou no mai!
(Thoughts) Insect Breathing, Butterfly Dance!

Iguro (Thoughts) Hebi no kokyuu, ichi no kata!
(Thoughts) Serpent Breathing, First Form!

Kanroji (Thoughts) Koi no kokyuu, go no kata!
(Thoughts) Love Breathing, Fifth Form!

Tomioka (Thoughts) Mizu no kokyuu, san no kata!
(Thoughts) Water Breathing, Third Form!

Shinazugawa (Thoughts) Kaze no kokyuu, shichi no kata!
(Thoughts) Wind Breathing, Seventh Form!

Tanjirou (Thoughts) Hinokami Kagura... Youkatotsu...!
(Thoughts) Hinokami Kagura... Sunflower Thrust!

Kibutsuji Fu...
Heh...

[Action: Nakime strikes her biwa. The Infinity Castle opens beneath everyone.]

Iguro Na...
Wha...

Kanroji Hah!

Ah!

Shinazugawa Ah!
Ah!

Tomioka Hah...
Ah...

Tokitou Ah...
Ah...

Himejima Uuh...
Ngh...

Shinobu Ah...
Ah...

Tanjirou Hah!
Ah!

[Scene: Elsewhere. Other Demon Slayers are transported into the Infinity Castle.]

Genya Na...
Ah...

Inosuke N? N? N? Hehe... Aah~!
Hm? Hm? Hm? Hehe... Ahh~...

Murata Ah...
Ah...

Slayers Waaah~!
Ahhh!

Murata Ih...
Erk...

[Action: The Demon Slayers begin flying through the castle.]

Slayers Waaah!
Ahh!

Inosuke Gyahahahaha!
Hahahaha!

Genya Nan da, koryaa~!

What the hell's going on?!

Kanao *Shikkari tsukamatte!*
Hang on tight!

Shinobu *Ah...*
Ah...

Iguro *Ah...*
Ah...

Kanroji *Ah!*
Ah!

Shinazugawa *Kuuuh!*
Ngh... Grr!

Tokitou *Ah...*
Ah...

Himejima *Kuh...*
Ngh...

Tomioka *Hah... Tanjirou!*
Ah... Tanjirou!

[Action: Tanjirou lands on a platform.]

Tanjirou *Kuh... Kuh...*
Ngh! Ngh...

[Action: Kibutsuji appears on a platform before Tanjirou.]

Kibutsuji *Kore de watashi wo oi-tsumeta tsumori ka? Kisamara ga kore kara iku no wa jigoku da!*
So, you think you've driven me into a corner? You're all about to go straight to Hell!

Mezawari na onigari-domo... Koyoi minagoroshi ni shite yarou!
You eyesore Demon Slayers! Tonight, I'm going to massacre every one of you!

Tanjirou *Kuh...*
Ngh...

[Action: Nakime strikes her biwa again. The floor opens up under Tanjirou, and he flies through the air.]

Tanjirou *Jigoku ni iku no wa omae da, Muzan! Zettai ni nigasanai!*
You're the one who's going to Hell, Muzan! You're not getting away, no matter what!

Kibutsuji [Yatte miro. Dekiru mono nara... Kamado Tanjirou!](#)
Do it, then! Let's see you try... Tanjirou Kamado!

Tanjirou [Kanarazu taosu... Kibutsuji Muzan!](#)
I'll absolutely defeat you... Muzan Kibutsuji!